Porównanie tłumaczeń Psalmów 143:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE, odpowiedz mi szybko – Mój duch ustał; Nie ukrywaj przede mną swego oblicza,\* \*\* Bym nie był jak schodzący do grobu!\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Nie ukrywaj (…) oblicza, אַל־ּתַסְּתֵרּפָנֶיָך מִמֶּנִי , idiom: (1) Nie pomijaj mnie : <x>230 10:11</x>;<x>230 13:2</x>;<x>230 51:11</x>; (2) Nie odrzucaj mnie : <x>230 30:7</x>;<x>230 88:15</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 6:25-26</x>; <x>220 13:24</x>; <x>230 10:11</x>; <x>230 13:2</x>; <x>230 27:9</x>; <x>230 30:8</x>; <x>230 51:11</x>; <x>230 69:18</x>; <x>230 88:15</x>; <x>230 102:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Synonim Szeolu: <x>230 30:4</x>;<x>230 88:4-5</x>. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>230 28:1</x> [↑](#footnote-ref-5)